

BUDGET
2016-09-30
Dnr 16/0218 -23

Direktionsmöte 2016-09-30
p 5

Budget och verksamhetsplan 2017 - 2019

Innehållsförteckning

1. Vision	3
2. Uppdrag	3
3. Nuläge och utvecklingsfrågor	3
Nuläge	3
Omvärldsanalys	4
Utbildning och auktorisation av språktolkar	4
Utvecklingsfrågor	4
4. Organisation	5
Ledning och administration	5
Personal	5
Tolkar och översättare	6
5. Övergripande verksamhetsmål	6
6. Verksamhetsmål 2017	6
7. Ekonomiska förutsättningar	7
8. Finansiella mål	7
9. Årsprognos 2016 i jämförelse med budget	7
10. Budget 2017	7
Budget 2017	8
Budget 2017, specifikation	8
Investeringsbudget 2017	8
11. Ekonomisk plan 2017-2019	8

1. Vision

Tolkförmedling Västs vision är att förbundet, genom att erbjuda kvalitativa språktolktjänster, bidrar till en ökad integration i samhället.

2. Uppdrag

Tolkförmedling Väst är ett kommunalförbund, bildat för att tillgodose medlemmarnas behov av språktolktjänster. Medlemmar i kommunalförbundet är Västra Götalands läns landsting samt kommunerna Alingsås, Borås, Essunga, Falköping, Grästorp, Gullspång, Göteborg, Götene, Hjo, Karlsborg, Lerum, Lidköping, Lilla Edet, Mariestad, Munkedal, Mölndal, Orust, Skara, Skövde, Tibro, Tidaholm, Trollhättan, Töreboda, Uddevalla, Ulricehamn, Vara och Öckerö.

Kommunalförbundet leds av en direktion med valda ledamöter från respektive medlem. För att granska förbundets verksamhet finns särskilt utsedda revisorer.

I förbundsordningen anges att förbundsdirektionen årligen ska fastställa budget. Den årliga budgeten ska innehålla en plan för verksamheten och ekonomin men också ekonomin för den kommande treårsperioden. Förbundet ska samråda med förbundsmedlemmarna om budgetförslaget senast en månad före förbundsdirektionens sammanträde. Budgeten ska fastställas senast den 30 september före verksamhetsåret.

3. Nuläge och utvecklingsfrågor

Nuläge

Tolkförmedling Västs verksamhet har varit i drift sedan 1 april 2013. Förbundet har fem förmedlingskontor samt ett kansli med säte i Göteborg. Vid årsskiftet 2014/2015 utökades medlemsantalet från sex till 28 medlemmar.

I begreppet språktolktjänster innefattas språktolkning på plats, tolkning via telefon/video, meddelandeservice samt översättning. Medlemmarnas verksamheter ska beställa samtliga språktolktjänster av Tolkförmedling Väst.

Under januari – april 2016 har Tolkförmedling Väst utfört över 120 000 språktolkuppdrag, att jämföra med samma period 2015 då det utfördes ca 100 000 uppdrag. Störst procentuell ökning utgör beställningar på dari. Förbundet står inför en utmaning att rekrytera och kompetenshöja fler tolkar för att klara tillsättningen av uppdrag samt öka kvaliteten på de tjänster som erbjuds.

De största språken är arabiska och somaliska som tillsammans står för ca 50 % av uppdragen. Därefter är dari, persiska, BKS (bosniska, kroatiska och serbiska), och sorani störst. De tio största språken utgör över 80 % av samtliga tolkningar.

Vid driftstart tog Tolkförmedling Väst över den förmedling av tolktjänster som de tidigare kommunala tolkförmedlingarna haft till externa kunder. Förbundet har dock sedan start kraftigt minskat den externa förmedlingen som nu är nere på en ytterst marginell nivå.

Omvärldsanalys

Behovet av tolkningar styrs till stor del av antalet flyktingar som söker sig till Sverige. Vid slutet av 2014 befann sig mer än 59 miljoner människor på flykt. Sannolikt har antalet ökat till över 60 miljoner under 2015. Flest flyktingar kommer från Syrien, Afghanistan och Somalia.¹

Under 2015 sökte över en miljon människor asyl i EU och UNHCR bedömer att minst lika många avser att söka skydd i Europa i år. Migrationsverket har minskat sin prognos över antalet asylsökande för 2016 då det nu har blivit svårare för människor på flykt att ta sig till norra Europa och Sverige. Migrationsverkets planeringsscenario för 2016 likväl som för 2017 är 60 000 asylsökande. Prognosens nedre scenario för 2017 är 35 000 och övre scenario är 100 000. Eftersom omvärldsläget är osäkert kan utvecklingen ta en annan vändning.²

Oavsett om antalet asylsökande i Sverige ökar eller minskar, kommer behovet av tolktjänster de kommande åren vara fortsatt stort. De nyanlända kommer sannolikt vara i behov av tolk minst ett par år framöver.

Utbildning och auktorisation av språktolkar

Myndigheten för yrkeshögskolan fördelar statsbidrag till grundläggande utbildningar för språktolkar. Då de statligt finansierade utbildningsplatserna inte täcker behovet av språktolkar bedriver även Tolkförmedling Väst grundläggande utbildning för blivande tolkar samt utbildning i sexuell och reproduktiv hälsa och rättigheter (SRHR) i samarbete med Kunskapscentrum för sexuell hälsa. Förbundet erbjuder även fortbildning och förberedande utbildning inför auktorisation. Förbundet har i kontakt med Myndigheten för yrkeshögskolan och Socialstyrelsen fört fram vilket behov av språktolkar förbundet ser framöver.

Kammarkollegiet som ansvarar för auktorisation av tolkar erbjuder för närvarande endast auktorisation i ca 40 språk, att jämföra med de minst 170 språk som talas i Sverige. Tillgången till auktorisationsprov är begränsad vilket är särskilt negativt inom språk där efterfrågan på tolk är stor. Kammarkollegiet ansvarar även för att utfärda bevis över speciell kompetens inom rättstolkning och sjukvårdstolkning. För att kunna få bevis för speciell kompetens fordras först auktorisation.

Utvecklingsfrågor

Förbundet har varit i drift i tre år och en organisationsöversyn kommer att göras, där behov av personal och lokaler ses över, då dessa har förändrats sedan driftstart. Syftet med en översyn är att optimera förbundets resurser för att kunna säkerställa att de fastställda målen uppnås.

Det kommer även att påbörjas ett värdegrundsarbete inom förbundet där samtliga medarbetare ska arbeta tillsammans med att skapa ett gemensamt förhållningssätt samt förbättra arbetsklimat och kultur. Målet är att skapa en värdegrund som samtliga medarbetare kan ställa sig bakom, som ger verksamheten en ökad legitimitet utåt och därmed stärker Tolkförmedling Västs varumärke.

Förbundet arbetar ständigt med att förbättra leveransen och utförandet av tolkförmedlingstjänster och arbetar långsiktigt med kvalitetsuppföljning och kompetensutveckling, både av tolkar och av medarbetare. Ett led i att förbättra kvaliteten på de utförda tolkarna är att erbjuda kunder utbildning i tolkanvändning.

¹ UNCHR Mid-Year Trends 2015

² Migrationsverket, Verksamhets- och utgiftsprognos april 2016

Den upphandling av bokningssystem som gjordes under hösten/vintern överklagades av tre leverantörer. Förvaltningsrätten bifaller ett av överklagandena och beslutar att upphandlingen av bokningssystem för tolktjänster ska göras om.

Vid årsskiftet 2014/2015 löpte Tolkförmedling Västs överenskommelse med Vision Rikstolk ut utan att parterna hade kommit överens om en ny. Kontakt har initierats med Vision Rikstolk för att påbörja arbete med en ny överenskommelse och förhoppningarna är att ha en ny överenskommelse fr o m 1 januari 2017.

Förbundet håller för närvarande på att testa tolkning via lync-video. Försöket har pågått sedan februari men det finns dock tekniska problem som ännu ej är lösta. Förhoppningen är att få igång en fungerande videotolktjänst inom en snar framtid som ett komplement till tolkning via telefon och tolkning på plats.

En av de större utmaningarna som förbundet står inför är att rekrytera tolkar i sådan omfattning att det täcker kundernas behov. Förbundet arbetar intensivt med rekrytering. Inom vissa språkgrupper är det dock stor brist på personer som har tillräckligt med grundläggande kunskaper för att kunna utbilda sig till tolk. Antalet tolkbeställningar har ökat kraftigt sedan förbundet startade 2013. Tillsättningsgraden på beställningarna har minskat något. För att lösa detta behöver även, fler tolkningar ske per telefon och kunderna måste samordna sina beställningar på ett mer effektivt sätt än vad som sker idag.

4. Organisation

Ledning och administration

Kommunalförbundets politiska ledning är direktionen. Under direktionen leds verksamheten av förbundschefen. Tjänstemannaorganisationen består i övrigt av ett kansli som leds av förbundschefen samt tolkförmedlingskontor med verksamhetschefer och tolkförmedlare i Borås, Göteborg, Mariestad, Trollhättan och Uddevalla. Tolkarna är uppdragstagare och registreras i ett gemensamt bokningssystem som är tillgängligt för alla tolkförmedlare inom Tolkförmedling Väst. Förbundet har avtal med Mariestads kommun avseende administrativa tjänster inom IT, ekonomi, personal och lön. Verksamhetsspecifikt IT-stöd och telefonisystem köps separat.

Tolkförmedlingskontoren har öppet vardagar på kontorstid. Övriga tider finns möjlighet att beställa tolktjänst genom en köpt jourtjänst via Västra Götalandsregionen.

Personal

Tolkförmedling Väst har 52 tillsvidareanställda och 10 visstidsanställda och utöver detta ett antal timanställda. De timanställda täcker upp vid ordinarie personals frånvaro samt stärker upp då det är högt tryck. Den största personalgruppen är tolkfömedlare. Behovet av tolkförmedlare bedöms vara lika stort eller något större 2017, beroende på hur stor ökningen av antalet beställningar blir. En organisationsöversyn bör göras innan 2017 för att se över behovet av personal.

Under 2018 kommer en medarbetarenkät att genomföras.

Tolkar och översättare

Tolkförmedling Väst har ca 900 tolkar och översättare på ca 100 språk och kan i samarbete med andra tolkförmedlingar erbjuda språktolkar i ytterligare ett antal språk. Förbundet följer de prognoser och den statistik över flyktingmottagande som tas fram nationellt samt använder egen framtagen statistik över förmedlingsverksamheten för att på bästa sätt kunna anpassa rekryterings- och utbildningsinsatser till framtida behov.

5. Övergripande verksamhetsmål

Tolkförmedling Väst ska erbjuda tolktjänster som är av hög kvalitet. Verksamheten ska präglas av professionellt bemötande, rättssäkerhet och tillgänglighet i alla led.

Följande övergripande verksamhetsmål gäller för verksamheten:

- Kvalitetssäkrad, rättssäker och enhetlig tolkservice.
- Tillgång till tolk när beställaren behöver. God tillgänglighet vid beställning.
- Tolkarna har hög kompetens; i språken samt om de verksamheter tolkarna används inom, vad gäller sin roll och sitt bemötande samt om myndighetens ansvar att göra vård och service tillgänglig för alla på lika villkor.
- Antalet uppdrag som utförs av auktoriserade tolkar ska öka.
- Synpunkter och klagomål tas omhand och leder till förbättring.
- Tolkarna som arbetar för Tolkförmedling Väst ska följa Kammarkollegiets vägledning "God tolksed".
- Tolkförmedling Väst ska bidra till en ökad kunskap och medvetenhet om behovet av språktolk i samhället.

Dessutom ska Tolkförmedling Väst vara

- en attraktiv uppdragsgivare
- kostnadseffektiv.

6. Verksamhetsmål 2017

För 2017 har direktionen fastslagit följande mål:

- Antal tillsatta beställningar från medlemskunder ska vara minst 99 %.
- Andel uppdrag som utförs av auktoriserade tolkar ska vara minst 17 %.
- Andel sjukvårdsuppdrag som utförs av auktoriserade tolkar med speciell kompetens inom sjukvårdstolkning ska vara minst 10 %.
- Andel uppdrag som utförs av tolkar på nivå 1 C ska vara minst 35 %.
- Antalet avvikelser avseende försenade och uteblivna tolkar ska vara max 1 % på bokade uppdrag.
- Tolkbeställningar som inkommer via webben ska utgöra minst 50 % av alla beställningar.
- Antalet kundbesök och kundutbildningar ska öka.
- Samtliga nya tolkspiranter på de mest frekventa tolkspråken ska genomgå utbildning så att de uppnår nivå 1C inom 2 år.

Under 2015 tillsattes ca 98 % av samtliga beställningar med tolk. Andelen uppdrag som utfördes av auktoriserade tolkar 2015 var ca 12 %, andelen sjukvårdsuppdrag som utfördes av auktoriserade tolkar med speciell kompetens inom sjukvårdstolkning var ca 4 % och andelen uppdrag som utfördes av tolkar på nivå 1 C var ca 35 %.

Andel uppdrag där tolk uteblivit eller varit sen var ca 1,2 % 2015. Andel beställningar som inkommit via webben var ca 29 %.

7. Ekonomiska förutsättningar

Förbundsordningen reglerar att kommunalförbundets årliga kostnader minst ska täckas av årets intäkter. Som övergripande verksamhetsmål anges att verksamheten ska vara kostnadseffektiv.

Intäkter erhålls genom förmedling av tolktjänster. Största kostnaden för kommunalförbundet är arvoden och kostnadsersättning till tolkar vid utförande av tolktjänster. Den totala kostnaden för arvoden och de totala intäkterna är beroende av hur många tolktjänster som beställs.

Varje medlem har vid inträde i förbundet tillskjutit 1 kr/kommuninvånare som andelskapital. Andelskapitalet uppgår till totalt 2,8 mnkr.

Under två år har förbundet gjort stora överskott och även prognosen för 2016 pekar på ett överskott. Det osäkra läget i världen gör att behovet av tolk är svårbedömt och ökningen av antalet beställningar har ökat kraftigt för varje år, vilket försvårar att göra bedömningar inför budget. För att säkra att självkostnadsprincipen följs bör därför en återbetalning av överskott ske till medlemmarna varje år om överskottet överstiger ett visst fastslaget eget kapital. Hur stort det egna kapitalet ska vara kommer att fastslås av direktionen.

8. Finansiella mål

Direktionen har fastslagit följande finansiella mål för 2017:

- Den löpande verksamheten ska ha ett positivt kassaflöde.
- Checkkrediterna ska ej nyttjas.

9. Årsprognos 2016 i jämförelse med budget

I årsprognos för 2016, baserad på januari – april, ligger antalet uppdrag över det budgeterade. 2015 gjordes en prissänkning och den prisnivån beräknas kunna ligga kvar hela 2016. Sannolikt kommer förbundet gå med ett relativt stort överskott 2016.

10. Budget 2017

Enligt förbundsordningen ska kommunalförbundets årliga kostnader minst täckas av årets intäkter. Förbundet ska debitera medlemmarna för utförda tjänster enligt självkostnadsprincipen.

Budget för 2017 bygger på antalet beställda språktolktjänster under januari – april 2016 samt volym 2015. Detta sätt att räkna ger kommunalförbundets budget en relativt säker grund att stå på vad gäller volymen tolkuppsdrag eftersom medlemmarna ska köpa samtliga tolktjänster av kommunalförbundet. De befintliga medlemmarnas behov beräknas i budget till ca 380 000 uppdrag för 2017.

Budget 2017 är lagd utifrån idag gällande förutsättningar, efter samråd med förbundets medlemmar.

Budget 2017

Intäkter, tkr	205 580
Kostnader, tkr	205 580
Budgeterat resultat, tkr	0

Budget 2017, specifikation

Intäkter		
Intäktslag	Belopp, tkr	Kommentar
Försäljning, tolkförmedling	205 580	Tolktjänster och översättning

Kostnader		
Kostnadslag	Belopp, tkr	Kommentar
Personalkostnad, ersättning direktionen	28 208	Samtliga personalkostnader inkl personalomkostnadspålägg, samtlig ersättning direktionen
Arvoden tolkar	164 464	Arvoden och kostnadsersättningar
Tolktutbildning	2 200	Utbildning, material, handledning
Lokalkostnader	3 000	Lokalhyra, lokalvård, larm, el
Hyra IT-utrustning	3 260	Hyra IT-utrustning, IT-program, licenser, telefoni och porto
Förbrukningsinventarier, förbrukningsmaterial	690	
Administrativa tjänster	3 448	Adm. tjänster, konsulttjänster, jouravtal
Finansiella kostnader	310	Avskrivning, ränta, övriga bankkostnader
Totalt samtliga kostnader	205 580	

Investeringsbudget 2017

Det finns inga investeringar planerade under budgetåret och planperioden.

11. Ekonomisk plan 2017-2019

För 2018-2019 är budgeten gjord på motsvarande sätt som för 2017 med en beräknad ökning av kostnader och intäkter.

	Budget 2017 tkr	Budget 2018 tkr	Budget 2019 tkr
Intäkter	205 580	215 860	226 650
Kostnader	205 580	215 860	226 650
Budgeterat resultat	0	0	0